

# BRAUN

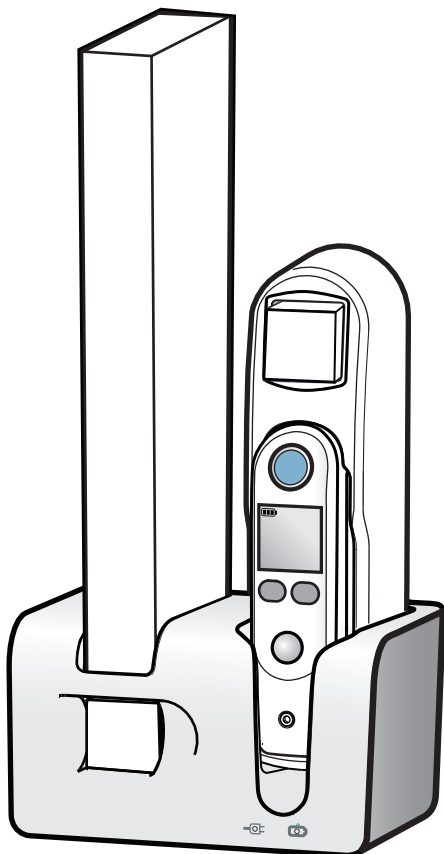
# WelchAllyn®

## ThermoScan®

PRO 6000

Nabíjacia stanica

Návod na použitie



PRO 600

**BRAUN****ThermoScan®****Nabíjacia stanica PRO 6000**Táto príručka sa vzťahuje na **#** 901009 – príslušenstvo na meranie teploty

Výrobca:



Welch Allyn, Inc.  
4341 State Street Road  
Skaneateles Falls, NY 13153 USA



Welch Allyn Limited  
Navan Business Park  
Dublin Road,  
Navan, County Meath  
Írsko  
C15 AW22



Autorizovaný zadávateľ pre Austráliu  
Welch Allyn Australia Pty. Limited  
1 Baxter Drive  
Old Toongabbie, NSW 2146  
Austrália  
1800 445 576

DIR 80031681 Ver. A  
Dátum revízie: 2026-02

**REF** 06000-100**REF** 06000 – 125**REF** 06000 – 150

Baxter Healthcare SA  
Thurgauerstrasse 130  
8152 Glattpark (Opfikon)  
Švajčiarsko

Pre informácie o ľubovoľnom produkte Baxter kontaktujte:

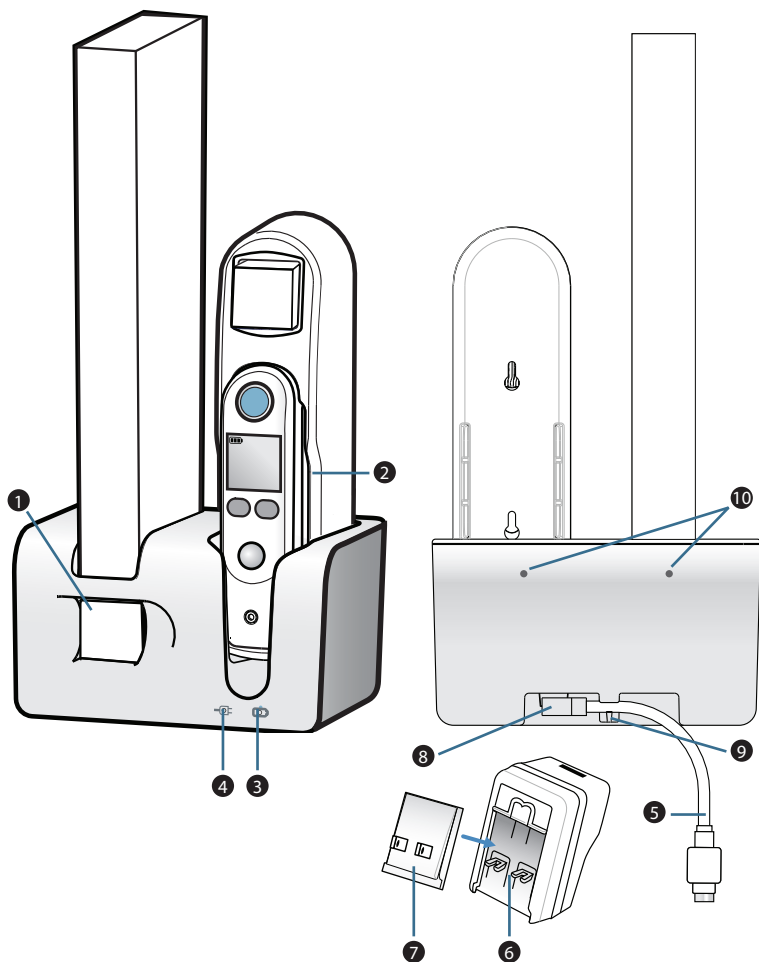
**Technická podpora spoločnosti Baxter:**[baxter.com/contact-us](https://baxter.com/contact-us)**Navštívte webové lokality:**[baxter.com/contact-us](https://baxter.com/contact-us)**Náhradné diely:**Úplný zoznam dielov nájdete na webovej lokalite [baxter.com](https://baxter.com).**Používajte výhradne****Baxter****kruty na sondy**

Tento produkt je vyrobený pod licenciou od značky „Braun“.  
„Braun“ je registrovaná ochranná známka spoločnosti Braun GmbH, Kronberg, Nemecko.

ThermoScan je registrovaná ochranná známka, ktorú vlastní spoločnosť Helen of Troy Limited.



## 1. Nabijacia stanica Braun ThermoScan® PRO 6000



## 2. Súčasti balenia

Nabíjacia stanica **Braun ThermoScan® PRO 6000**

1 Súprava nabíjateľných batérií (NiMH)

1 Súprava vymeniteľných nástenných zástrčiek

1 Nástenný adaptér a kábel USB

## 3. Opis produktu

- 1 Úložný priestor na rukáv 200 krytov na sondy
- 2 Ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** v podstavci
- 3 Indikátor nabitia
- 4 Indikátor napájania
- 5 USB kábel, 1,8 m
- 6 Nástenný adaptér
- 7 Vymeniteľná zástrčka (dostupná v 4 rôznych konfiguráciách)

| Číslo modelu              | Konfigurácia zástrčky                 |                                                                                    |
|---------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| PRO6000BSNA/<br>06000-100 | Zástrčka pre Severnú Ameriku/<br>Čínu |   |
| PRO6000BSEU/<br>06000-125 | Zástrčky pre EÚ a UK                  |   |
| PRO6000BSAU/<br>06000-150 | Zástrčka pre Austráliu                |  |

- 8 Adaptér na pripojenie pomocou USB
- 9 Svorka na prichytenie kábla USB
- 10 Otvory na montáž na stenu

## UCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD

Nabíjacia stanica pre ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** – teplomer klinickej triedy – zabezpečuje funkciu nabíjania a zabezpečenia, ako aj úložný priestor pre teplomer a dávkovače krytov na sondy. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na používanie.

### 4. Výstrahy a preventívne opatrenia

Táto pomôcka spĺňa požiadavky príslušných noriem týkajúce sa elektromagnetického rušenia, mechanickej bezpečnosti, funkcie a biologickej compatibility. Nedokáže však úplne eliminovať potenciálnu ujmu na zdraví spôsobenú pacientovi alebo používateľovi v nasledujúcich prípadoch:

- ujma na zdraví alebo poškodenie pomôcky v súvislosti s elektromagnetickými rizikami,
- ujma na zdraví spôsobená mechanickými rizikami,
- ujma na zdraví spôsobená nedostupnosťou pomôcky, funkcie alebo parametra,
- ujma na zdraví spôsobená chybou spojenou s nesprávnym používaním, napríklad nevhodným čistením,
- ujma na zdraví spôsobená vystavením pomôcky biologickým látkam, ktoré môžu spôsobiť vážne systematické alergické reakcie.

Minimalizácia nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom:



**VÝSTRAHA** Nedotýkajte sa nabíjacej stanice, ak spadla do vody. Okamžite vytiahnite zo zdroja napájania.



**VÝSTRAHA** Nabíjaciú stanicu nedávajte, neskladujte ani nenabíjajte tam, kde môže spadnúť alebo byť stiahnutá do umývadla alebo drezu. Neponárajte ani nehádzajte do vody, ani do inej tekutiny.



**VÝSTRAHA** Odpojte túto nabíjaciú stanicu pred čistením.



**VÝSTRAHA** Nabíjacia stanica disponuje nízkonapäťovým nástenným adaptérom (zdravotnícky adaptér na montáž na stenu, typ TMW7-5-IPW). Nesmieste preto meniť jej súčasti ani nimi manipulovať. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



**VÝSTRAHA** Iba na profesionálne použitie.



**UPOZORNENIE** Ak chcete teplomer nabiť, nabíjaciú stanicu používajte iba so súpravou nabíjateľných batérií dodanou s touto jednotkou.

Aby sa znížilo nebezpečenstvo popálenín, požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia osôb:



**VÝSTRAHA** Nabíjacia stanica sa nesmie používať vo vzdialenosti do 1,5 m (4,92 ft) od pacienta.



**UPOZORNENIE** Toto zariadenie používajte iba na tie účely, na ktoré je určené podľa návodu. Nepoužívajte prípojky, ktoré neodporúča výrobca.



**VÝSTRAHA** Neupravujte toto zariadenie bez oprávnenia od výrobcu.



**UPOZORNENIE** Zariadenie by sa nemalo nikdy vystavovať teplotám nižším ako -20 °C (-4 °F) a vyšším ako +50 °C (122 °F). Zariadenie a kábel udržiavajte vždy suché. So zariadením nemanipulujte mokrymi rukami. Neskladujte vo vlhkom prostredí. Neovíjajte kábel okolo zariadenia, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Je dôležité pravidelne (každé 3 mesiace) kontrolovať, či kábel nie je poškodený, predovšetkým na každom konci, kde kábel prechádza do zástrčky.

 **VÝSTRAHA** Toto zariadenie nikdy nepoužívajte, ak má poškodený kábel alebo zástrčku, ak nefunguje správne, ak spadlo alebo je poškodené alebo ak spadlo do vody. Vráťte zariadenie do servisného strediska na kontrolu a opravu.

 **UPOZORNENIE** Udržiavajte kábel mimo horúcich povrchov.

 **VÝSTRAHA** Do otvoru nikdy nevhadzujte ani nezasúvajte žiadne predmety.

 **UPOZORNENIE** Zástrčku zapojte vždy najprv do zariadenia, až potom do siete napájania.

 **UPOZORNENIE** Tento prístroj je v súlade s platnými povinnými normami týkajúcimi sa elektromagnetického rušenia a iným zariadeniam by nemal spôsobovať problém, ani iné zariadenia by ho nemali ovplyvniť. V rámci preventívnych opatrení nepoužívajte toto zariadenie v tesnej blízkosti iných zariadení.

 **VÝSTRAHA** Nedávajte zariadenie do polohy, z ktorej bude ťažké používať ho alebo odpojiť zariadenie (zástrčku).

 **VÝSTRAHA** Teplomery nepoužívajte v blízkosti iného zariadenia alebo zdravotníckych elektrických systémov ani ich neukladajte na seba, pretože to môže narušať ich správne fungovanie. Ak je takéto použitie nevyhnutné, termometry a iné vybavenie sa musia sledovať, aby sa overila ich normálna prevádzka.

 **VÝSTRAHA** Udržujte minimálnu odstupovú vzdialenosť medzi ušným teplomerom **Braun ThermoScan® PRO 6000** a prenosným rádiovým komunikačným zariadením. Pri nedodržaní správnej vzdialenosti od zariadenia sa výkon ušného teplomeru **Braun ThermoScan® PRO 6000** môže znížiť.

 **VÝSTRAHA** Používajte len príslušenstvo odporúčané spoločnosťou Welch Allyn na používanie s ušným teplomerom **Braun ThermoScan® PRO 6000**. Príslušenstvo, ktoré spoločnosť Welch Allyn neodporúča, môže mať negatívny vplyv na emisie EMK alebo na odolnosť.

 **UPOZORNENIE** Nedotýkajte sa naraz kontaktov nabíjačky a pacienta. V opačnom prípade to môže v dôsledku vystavenia nízkej úrovni elektrického prúdu viesť k slabému zásahu elektrickým prúdom.

## 5. Zostavenie

### 5.1 Vloženie batérií

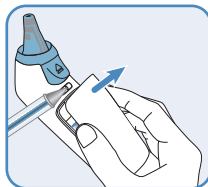
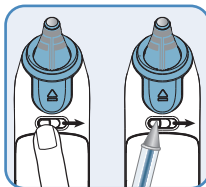
Nabíjacia stanica sa dodáva s 1 súpravou nabíjateľných batérií. Ak chcete použiť funkciu nabíjania, vložte súpravu nabíjateľných batérií do priehradky na batérie teplomera.

Súprava batérií nemusí byť pri dodaní nabitá.

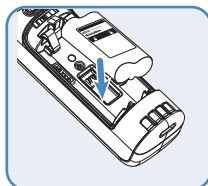


**UPOZORNENIE** Pred použitím zariadenie nabíjajte 3 hodiny v nabíjacej stanici. Pozri časť „Pripojenie“ a „Nabíjanie teplomera“.

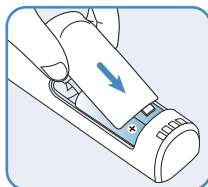
- 1 Otvorte dvierka priestoru na batérie tak, že prstom alebo ostrým predmetom, napríklad perom, posuniete západku s pružinou smerom doprava. Pridržte západku v tejto otvorenej polohe, uchopíte dvierka priestoru na batérie a odstráňte ich.



- 2 Vložte súpravu nabíjateľných batérií do priehradky na batérie so štítkom na batériách smerujúcim von.



- 3 Zaklapnite dvierka priestoru na batérie späť na svoje miesto a skontrolujte, či sa západka vráti späť do pôvodnej zaistenej polohy.



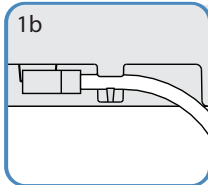
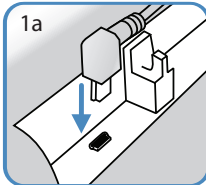
Tento produkt obsahuje batérie a recyklovateľný elektronický odpad.  
Ak chcete chrániť životné prostredie, nevyhadzujte ho do netriedeného odpadu, ale zoberte ho do vhodného miestneho zberného miesta v súlade so štátnymi alebo miestnymi predpismi.



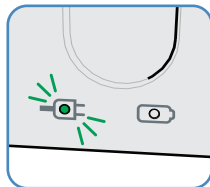
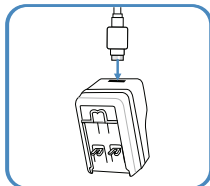
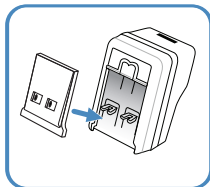
**UPOZORNENIE** Nerozoberajte, neskratujte ani nevyhadzujte do ohňa. Nemiešajte s rozdielnymi typmi batérií.

## 5.2 Pripájanie

- 1 Kábel USB pripojte do zadnej časti nabíjacej stanice (1a) a prevlečte kábel cez príchýtnú svorku (1b).



- 2 Vyberte vhodnú vymeniteľnú zástrčku pre svoju krajinu a región (ak je dodaných viacero zástrčiek).
- 3 Zapojte zástrčku do nástenného adaptéra.
- 4 Zapojte kábel USB do nástenného adaptéra.
- 5 Zapojte celú zostavu do zásuvky elektrickej siete.
- 6 Rozsvieti sa zelené svetlo, čo znamená, že nabíjacia stanica je pripravená na použitie.



### 5.3 Pokyny na montáž [voliteľné]

Nabíjaciú stanicu možno namontovať na stenu alebo upevniť na rovný povrch. Nabíjacia stanica sa má po vykonaní kroku 3 v časti „Pripájanie“ namontovať na stenu.

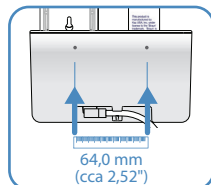
Na montáž sú potrebné tieto materiály:

- 2 ks skrutky Phillips s križovou drážkou veľkosti 8 (dodané)
- 2 úchytky Flush na montáž do sadrokartónu (dodané)
- Meradlo (nie je súčasťou dodávky)
- Križový skrutkovač Phillips veľkosti 2 (nie je súčasťou dodávky)

## Montáž na stenu:

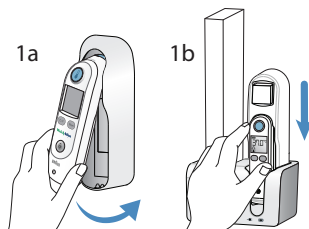
- 1 Uistite sa, že kábel USB je odpojený zo siete napájania, ale stále je pripojený k nabíjacej stanici. Prípojka USB na nabíjacej stanici nebude po montáži dostupná.
- 2 Nájdite skrutky a úchytky na montáž do sadrokartónu dodané s nabíjacou stanicou.
- 3 Nájdite montážne otvory na zadnej strane nabíjacej stanice.
- 4 Pomocou dodaných úchytiak a skrutiek do sadrokartónu upevnite nabíjaciu stanicu na stenu alebo na iné zabezpečené miesto.

Poznámka: Ak nabíjaciu stanicu pripevňujete na iný povrch ako sadrokartón, použite úchytky vhodné pre daný povrch.



## 5.4 Nabíjanie teplomera

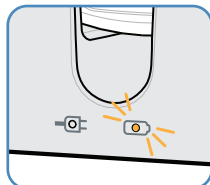
- 1 Vložte teplomer s nainštalovanou súpravou nabíjateľných batérií do stojana teplomera (1a). Vložte teplomer v stojane do nabíjacej stanice (1b).



- 2 Teplomer vydá počuteľné pípnutie.



- 3 Indikátor nabitia na nabíjacej stanici sa rozsvieti na žltó.

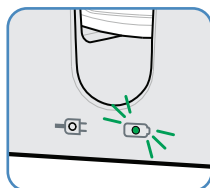


- 4 Na LCD displeji teplomera sa zobrazí stav nabitia batérie.

Keď je teplomer celkom nabitý, indikátor nabitia na nabíjacej stanici sa zmení na zelenú (približne 3 h, ak je batéria vybitá). Batérie nie je možné nabiť nadmerne. Keď sa teplomer nepoužíva, odporúča sa skladovať ho v nabíjacej stanici, aby si uchoval stav plného nabitia.



Dokonca aj s plne nabitou batériou môže trvať až 5 minút, kým nabíjacia stanica rozozná plnú úroveň batérie. Ak k tomu dôjde, indikátor nabitia bude po inštalácii teplomera v nabíjacej stanici žltý a potom sa zmení na zelený, keď bude rozoznaná plne nabitá batéria.



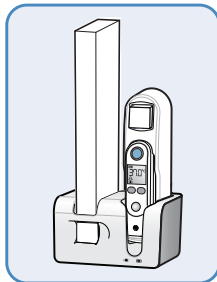
Ak spozorujete, že nabíjacia stanica indikuje plné nabitie (zelený indikátor nabitia), ale LCD displej teplomera neindikuje plné nabitie, môže to byť dôsledok prehriatia nabíjacej stanice alebo batérii. Odporúčame vám premiestniť nabíjaciu stanicu do chladnejšieho prostredia.

Ak indikátor nabitia nesvieti, mohlo dôjsť k jednému z nasledujúcего:

- Sú inštalované alkalické batérie (nenabíjateľné)
- Teplomer/nabíjacia stanica nie sú správne zapojené do elektrickej siete
- Teplomer nie je správne nainštalovaný v nabíjacej stanici

## 6. Funkcia zabezpečenia

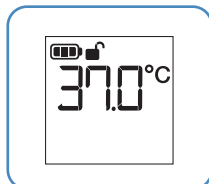
Ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** je vybavený funkciou zabezpečenia, ktorá vyžaduje návrat teplomera na nabíjaciu stanicu vo vopred vybranom čase. Ak sa tento čas presiahne, teplomer sa zamkne. Funkciu zabezpečenia možno nastaviť pomocou nástroja **Welch Allyn Service Tool** až na 12 hodín/720 minút.



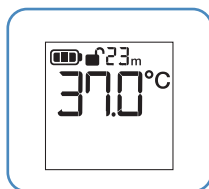
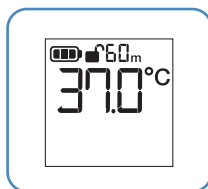
Keď ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** odchádza z továrne, funkcia zabezpečenia je vypnutá. Zabezpečenie je dostupné iba pomocou softvéru **Welch Allyn Service Tool** a vyžaduje na svoju iniciáciu nabíjaciu stanicu alebo akékoľvek kompatibilné zariadenie Baxter Vital Signs. Funkcia zabezpečenia sa môže používať s nabíjateľnými alebo alkalickými batériami. Informácie o tom, ako sa dostať k tejto funkcii a zmeniť nastavenia, nájdete v časti „Nastavenia“.

## 6.1 Ako to funguje

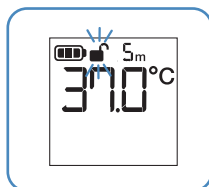
- 1 Keď je aktivovaná funkcia zabezpečenia, vedľa indikátora batérie sa počas normálneho používania bude zobrazovať odomknutá ikona, čo znamená, že je aktívna funkcia zabezpečenia.



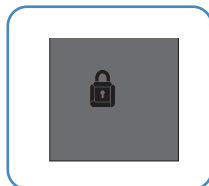
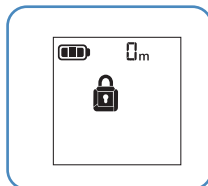
- 2 Keď sa teplomer nachádza v rámci 60 minút časového limitu, vedľa odomknutej ikony sa bude zobrazovať počítadlo času ukazujúce, koľko minút ešte zostáva.



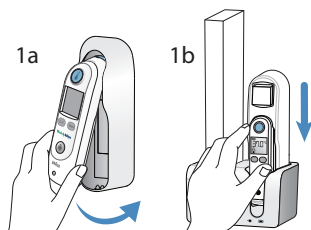
- 3 V čase 5 minút pred vypršaním limitu začne teplomer pípať raz za minútu a bude blikať odomknutá ikona, čo znamená, že teplomer sa čoskoro zamkne.



- 4 Po vypršaní časového limitu sa odomknutá ikona a počítadlo času nahradia zamknutou ikonou a teplomer zapípa každých 5 minút, čím indikuje stav zamknutia. Stlačenie akéhokoľvek tlačidla v zamknutom stave bude viesť k chybovému pípaniu a k žiadnej inej odzveve teplomera. Teplomer nie je možné používať, keď je zamknutý.



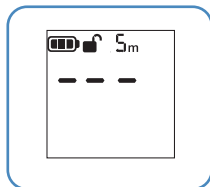
- 5 Odomknite teplomer tak, že ho vrátite na nabíjajúcu stanicu.



- 6 Teplomer počutelné zapípa a na 5 sekúnd sa rozsvieti podsvietenie.



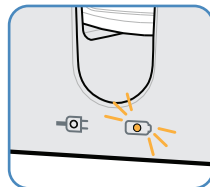
- 7 Časový limit sa obnoví a teplomer sa vráti do odomknutého stavu pre normálnu prevádzku. Po dosiahnutí odomknutého stavu teplomer zapípa a obnoví sa displej.



- 8 Nabíjanie teplomeru s aktivovanou funkciou zabezpečenia:

Ak sú nainštalované nabíjateľné batérie, rozsvieti sa žlté svetlo na nabíjacej stanici, čo znamená, že sa obnovilo nabíjanie, a na displeji teplomeru sa zobrazí ikona batérie.

Ak sú v teplomere nainštalované alkalické batérie (nenabíjateľné), na nabíjacej stanici sa nerozsvieti žlté svetlo, na displeji teplomeru sa nebude zobrazovať ikona batérie a batérie sa nebudú nabíjať ani vtedy, keď je aktívna funkcia zabezpečenia.



## 6.2 Nastavenia funkcií zabezpečenia

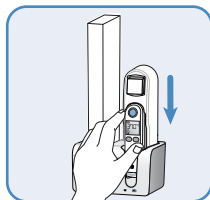
Nabíjacia stanica alebo kompatibilné zariadenie Baxter Vital Signs sa môžu používať spolu s nástrojom **Welch Allyn Service Tool** na úpravu nastavení na teplomere.

Na zmenu konfigurácie teplomeru je nutný softvér **Welch Allyn Service Tool**.

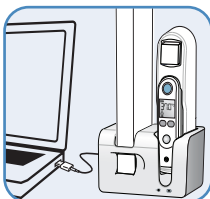
Na pripojenie k počítaču, na ktorom beží softvér **Welch Allyn Service Tool**, je nutná nabíjacia stanica a nabíjateľné batérie, alebo zariadenie kompatibilné s Baxter.

Podľa pokynov získate prístup k pokročilým nastaveniam ušného teplomeru **Braun ThermoScan® PRO 6000** pomocou softvéru **Welch Allyn Service Tool**.

- 1 Vložte ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** do nabíjacej stanice.



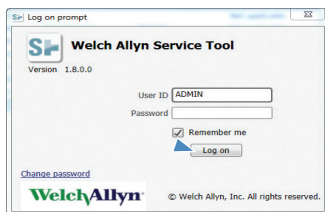
- 2 Odporúčaným spôsobom je pripojenie pomocou kábla USB zapojeného do adaptéra v stene – odpojte ho od adaptéra v stene a pripojte ho k svojmu počítaču.



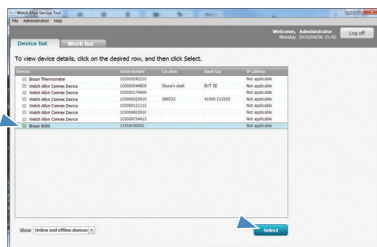
- 3 a. Spustíte softvér **Welch Allyn Service Tool**.  
b. Ak sa zobrazí úvodná obrazovka s hlásením „Add new features“ (Pridať nové funkcie) a tlačidlom „Service“ (Servis), kliknite na **Service**.  
c. Prihláste sa ako **ADMIN** bez hesla alebo použite ľubovoľné konto, ktoré ste predtým vytvorili.



**POZNÁMKA:** Ak sa nezobrazí výzva na prihlásenie, kliknite na tlačidlo Log on (Prihlásiť sa). Na prístup k dialógovému oknu konfigurácie musíte byť prihlásení.



- 4 Zvýraznite kliknutím na teplomer **Braun 6000** v zozname zariadení a kliknite na vybrané tlačidlo.



- 5 Otvorí sa karta Device (Zariadenie).



## 7. Údržba a servis

### 7.1 Čistenie



#### Upozornenie



**UPOZORNENIE** Pri čistení kovových elektrických kontaktov nepoužívajte roztoky s bielidlom žiadneho druhu. Dôjde k poškodeniu kontaktov.



**UPOZORNENIE** Kontakty čistite iba 70 % izopropylalkoholom. Nechajte kontakty schnúť 1 minútu.

V prípade potreby vyčistíte nabíjaciu stanicu mierne navlhčenou utierkou alebo čistiacou utierkou so 70 % roztokom izopropyl- alebo etylalkoholu, 10 % roztokom chlórového bielidla, nefarbiacimi čistiacimi prostriedkami (napr. **CaviWipes**, **Sani-Cloth**) alebo čistiacimi roztokmi na báze peroxidu vodíka (napr. **Virox** a **Oxivir**).

| Schválené čistiace roztoky    |                                                                                               |                        |          |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------|
| Druh                          | Roztok alebo značka                                                                           | Telo nabíjacej stanice | Kontakty |
| Chlór a zlúčeniny chlóru      | 10 % roztok chlórového bielidla                                                               | Áno                    | Nie      |
| Štvormocné amóniové zlúčeniny | <b>CaviWipes</b><br><b>Clinell</b> – univerzálne utierky<br><b>SaniCloth</b><br><b>Metrex</b> | Áno                    | Nie      |
| Peroxid vodíka                | <b>Virox</b><br><b>Oxivir</b>                                                                 | Áno                    | Nie      |
| Alkohol                       | 70 % izopropylalkohol alebo etylalkohol                                                       | Áno                    | Áno      |

Je možné, že periodicky budú prebiehať skúšky kompatibility ďalších čistiacich prostriedkov. Ak chcete použiť čistiaci prostriedok, ktorý nie je uvedený v zozname, obráťte sa na spoločnosť Baxter s otázkou, či je tento čistiaci prostriedok schválený na použitie.



**POZNÁMKA:** Ak kontakty prídu do styku s akýmkoľvek čistiacim prostriedkom iným ako izopropylalkohol alebo etylalkohol, ihneď ich dosucha utrite. Potom vyčistíte kontakty izopropyl- alebo etylalkoholom.



## Upozornenie



**UPOZORNENIE** Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.



**VÝSTRAHA** Pred akoukoľvek údržbou alebo servisom vytiahnite nabíjaciu stanicu zo siete napájania.



**VÝSTRAHA** Neponárajte nabíjaciu stanicu do vody ani do žiadnej inej tekutiny.



**UPOZORNENIE** Utierky by mali byť vlhké, nie mokré. Nadmerné množstvo tekutiny môže poškodiť nabíjaciu stanicu.



**UPOZORNENIE** Ušný teplomer a stojan **Braun ThermoScan® PRO 6000** čistite podľa pokynov na čistenie uvedených v návode na použitie, údržbu a servis pomôcky **Braun ThermoScan® PRO 6000**.



**VÝSTRAHA** Je dôležité pravidelne (každé 3 mesiace) kontrolovať, či kábel nie je poškodený, predovšetkým na každom konci, kde kábel prechádza do zástrčky.

## 7.2 Pokyny na skladovanie

Teplomer a kryty na sondy skladujte na suchom mieste (teplomer nie je chránený proti vniknutiu vody), bez prachu a znečistenia, nie na priamom slnečnom svetle. Okolité teplota musí zostať viac-menej konštantná a v rozsahu -20 až 50 °C (-4 až 122 °F).

## 8. Technické údaje

### Klasifikácia externého medicínsky certifikovaného zdroja napätia:

|                                         |                                                                      |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Výstupné napätie:                       | 5 VDC                                                                |
| Výstupný prúd:                          | 1 A                                                                  |
| Vstupné napätie:                        | 100 – 240 VAC                                                        |
| Vstupný prúd:                           | 0,3 A                                                                |
| Vstupná frekvencia:                     | 50 – 60 Hz                                                           |
| Teplota pri skladovaní:                 | –20 – 50 °C (–4 – 122 °F)                                            |
| Vlhkosť pri skladovaní:                 | 0 – 85 % bez kondenzácie                                             |
| Rozsah okolitej teploty pri prevádzke:  | 10 – 40 °C (50 – 104 °F)                                             |
| Prevádzkový rozsah relatívnej vlhkosti: | 15 – 95 % bez kondenzácie                                            |
| Elektrická klasifikácia:                | 750 mAh                                                              |
| Záruka na nabíjateľnú batériu:          | 3 roky                                                               |
| Kapacita batérie:                       | Až 700 meraní teploty pri plnom nabití/3 V                           |
| Nabíjateľný typ batérie:                | Upravená dvojité súprava batérií (NiMH)                              |
| Rozmery nabíjacej stanice:              | 89,2 mm V × 103,7 mm H × 153,0 mm Š<br>(3,51" V × 4,08" H × 6,02" Š) |
| Hmotnosť nabíjacej stanice:             | 150 g/5,3 oz                                                         |
| Ochrana voči prieniku vody:             | IPX0                                                                 |



**UPOZORNENIE** Toto zariadenie nepoužívajte, ak sa v blízkosti nachádza elektromagnetické alebo iné rušenie presahujúce normálny rozsah podľa IEC 60601-1-2.



Autorizovaný zadávateľ pre Austráliu  
Welch Allyn Australia Pty. Limited  
1 Baxter Drive  
Old Toongabbie, NSW 2146  
Austrália  
1800 445 576

# NiMH

**Definície symbolov:**

Informácie o pôvode týchto symbolov nájdete v slovníku symbolov spoločnosti Welch Allyn: [welchallyn.com/symbolsglossary](http://welchallyn.com/symbolsglossary).



Príložná časť typu BF



Upozornenie

Upozornenia uvedené v tejto príručke opisujú okolnosti alebo postupy ktoré môžu viesť k poškodeniu zariadenia alebo iného majetku alebo k strate údajov.



Výstraha

Výstrahy uvedené v tejto príručke opisujú okolnosti alebo postupy, ktoré môžu viesť k zapríčineniu ochorenia, zranenia alebo smrti. Výstražné symboly sa zobrazia v čiernobielym dokumente na sivom pozadí.



Zariadenie triedy II



Produkt sa nesmie likvidovať ako netriedený odpad. Musí sa odovzdať v separovaných zberných zariadeniach na účely repasovania a recyklácie.



Prečítajte si návod na používanie.



Indikátor napájania



Indikátor nabitia



Teplota pri skladovaní



Vlhkosť pri skladovaní

**NiMH**

NiMH batéria



Výrobca



Dátum výroby



Uchovávať v suchu

**GTIN**

Číslo položky medzinárodného obchodu

**LOT**

Číslo šarže

**REF**

Číslo doobjednávky



Dovozca

**SN**

Sériové číslo

**#**

Identifikátor produktu

**UDI**

Jedinečný identifikátor pomôcky

**MD**

Zdravotnícka pomôcka



Nepoužívajte opakovanie, pomôcka na jednorazové použitie



Krehké



Neobsahuje latex



BPA



Recyklovateľné

## 9. Informácie o EMK

V prípade všetkých zdravotníckych elektrických zariadení je potrebné prijať osobitné opatrenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMK). Ušné teplomery **Braun ThermoScan® PRO 6000** vyhovujú norme IEC/EN 60601-1-2.

- Všetky elektrické zdravotnícke zariadenia musia byť inštalované a uvedené do prevádzky v súlade s informáciami o EMK uvedenými v tomto návode na použitie.
- Prenosné a mobilné RF komunikačné zariadenia môžu ovplyvniť činnosť zdravotníckych elektrických zariadení.

Táto pomôcka spĺňa všetky platné a požadované normy týkajúce sa elektromagnetického rušenia.

- Za bežných okolností nemá vplyv na zariadenia a prístroje vo svojej blízkosti.
- Za bežných okolností na toto zariadenie nemajú vplyv iné zariadenia a prístroje v jeho blízkosti.
- Prevádzka pomôcky v prítomnosti vysokofrekvenčného chirurgického zariadenia nie je bezpečná.
- Neodporúčame pomôcku používať v extrémne tesnej blízkosti iného zariadenia.

### 9.1 Elektromagnetické emisie



**POZNÁMKA** Ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** má základné požiadavky na výkonnosť súvisiace s meraním teploty. V prítomnosti elektromagnetického rušenia nemusí pomôcka zobrazovať namerané hodnoty. Keď elektromagnetické rušenie prestane, ušný teplomer **Braun ThermoScan® PRO 6000** sa sám obnoví a bude ďalej fungovať podľa očakávania.

| Skúška emisií                                                 | Zhoda               |
|---------------------------------------------------------------|---------------------|
| Rádiofrekvenčné emisie<br>CISPR 11                            | Skupina 1, trieda B |
| Harmonické emisie<br>IEC 61000-3-2                            | Trieda A            |
| Emisie v dôsledku kolísania napätia/blikania<br>IEC 61000-3-3 | Vyhovuje            |

## 9.2 Elektromagnetická odolnosť

| Skúška odolnosti                                                                          | Skúšobná úroveň a úroveň zhody podľa normy IEC 60601                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elektrostatický výboj (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                              | ± 8 kV kontakt<br>± 15 kV vzduch                                                            |
| Rýchle elektrické prechodné javy/skupiny impulzov<br>IEC 61000-4-4                        | ±2 kV pre napájacie vedenia                                                                 |
| Prepätie<br>IEC 61000-4-5                                                                 | ±0,5 kV, ±1 kV medzi vedeniami                                                              |
| Krátkodobý pokles napätia, krátke prerušenia a kolísania napätia na zdroji IEC 61000-4-11 | 0 % UT; 0,5 cyklu<br>Pri 0°, 45°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°, 0 % UT; 1 cyklus            |
| Magnetické pole pri sieťovej frekvencii (50/60 Hz)<br>IEC 61000-4-8                       | 30 A/m                                                                                      |
| Vedené RF<br>IEC 61000-4-6                                                                | 3 Vrms<br>150 kHz – 80 MHz<br>6 Vrms v pásmach ISM od 150 kHz – 80 MHz<br>80 % AM pri 1 kHz |
| Vyžarované RF<br>IEC 61000-4-3                                                            | 3 V/m<br>80 MHz – 2,7 GHz<br>80 % AM pri 1 kHz                                              |

### 9.3 Odporúčané odstupové vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými rádiovými zariadeniami a teplomerami

Ušné teplomery **Braun ThermoScan® PRO 6000** sú určené na používanie v elektromagnetickom prostredí s kontrolovanými výkyvmi rádiového žiarenia. Zákazník alebo používateľ teplomerov môže podľa odporúčaní v tejto tabuľke prispieť k zníženiu elektromagnetického rušenia zabezpečením minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými rádiovými komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a teplomerami, a to v závislosti od maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.

| Menovitý maximálny výstupný výkon vysielača (W) | Odstupová vzdialenosť podľa frekvencie vysielača (m)    |                                                        |                                                        |                                                        |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                                                 | 150 kHz – 80 MHz mimo pásiem ISM                        | 150 kHz – 80 MHz v pásmach ISM                         | 80 – 800 MHz                                           | 800 MHz – 2,7 GHz                                      |
|                                                 | $d = \left\lceil \frac{3,5}{V_1} \right\rceil \sqrt{P}$ | $d = \left\lceil \frac{12}{V_2} \right\rceil \sqrt{P}$ | $d = \left\lceil \frac{12}{E_1} \right\rceil \sqrt{P}$ | $d = \left\lceil \frac{23}{E_1} \right\rceil \sqrt{P}$ |
| 0,01                                            | 0,12                                                    | 0,20                                                   | 0,40                                                   | 0,77                                                   |
| 0,1                                             | 0,37                                                    | 0,63                                                   | 1,26                                                   | 2,42                                                   |
| 1                                               | 1,17                                                    | 2,00                                                   | 4,00                                                   | 7,67                                                   |
| 10                                              | 3,69                                                    | 6,32                                                   | 12,65                                                  | 24,24                                                  |
| 100                                             | 11,67                                                   | 20,00                                                  | 40,00                                                  | 76,67                                                  |



**POZNÁMKA** V prípade vysielačov, ktorých maximálny menovitý výstupný výkon nie je uvedený v tejto tabuľke, sa odporúčaná odstupová vzdialenosť  $d$  v metroch (m) dá určiť použitím rovnice platnej pre frekvenciu vysielača, kde  $P$  je maximálny menovitý výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača.



**POZNÁMKA** Pri frekvenciách 80 MHz a 800 MHz platí odstupová vzdialenosť uvedená pri vyššom frekvenčnom rozsahu.



**POZNÁMKA** Tieto pravidlá nemusia platiť vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetických vln závisí od pohlcovania a odrazu od budov, objektov a ľudí.

### 9.4 Špecifikácie testovania odolnosti portu krytu voči blízkym magnetickým poľiam

| Testovacia frekvencia | Modulácia                             | Testovacia úroveň odolnosti (A/m)   |
|-----------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 134,2 kHz             | Pulzná modulácia <sup>1</sup> 2,1 kHz | 65 rms (pred aplikáciou modulácie)  |
| 13,56 MHz             | Pulzná modulácia <sup>1</sup> 50 kHz  | 7,5 rms (pred aplikáciou modulácie) |

<sup>1</sup> Nosný signál je nutné modulovať signálom obdĺžnikovej vlny 50 % pracovného cyklu.

## 9.5 Špecifikácie testovania odolnosti portu krytu voči RF bezdrôtovému komunikačnému zariadeniu (IEC 61000-4-3)

| Testovacia frekvencia (MHz) | Pásmo (MHz) <sup>1</sup> | Služba <sup>1</sup>                                                             | Modulácia                                  | Maximálny výkon (W) | Vzdialenosť (m) | Úroveň skúšky odolnosti (V/m) |
|-----------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------|-----------------|-------------------------------|
| 385                         | 380 – 390                | TETRA 400                                                                       | Pulzná modulácia <sup>2</sup><br>18 Hz     | 1,8                 | 0,3             | 27                            |
| 450                         | 430 – 470                | GMRS 460,<br>FRS 460                                                            | FM3 odchýlka<br>± 5 kHz<br>1 kHz sínusoida | 2                   | 0,3             | 28                            |
| 710<br>745<br>780           | 704 – 787                | Pásmo LTE<br>13, 17                                                             | Pulzná modulácia <sup>2</sup><br>217 Hz    | 0,2                 | 0,3             | 9                             |
| 810<br>870<br>930           | 800 – 960                | GSM 800/900,<br>TETRA 800,<br>iDEN 820,<br>CDMA 850,<br>LTE pásmo 5             | Pulzná modulácia <sup>2</sup><br>18 Hz     | 2                   | 0,3             | 28                            |
| 1720<br>1845<br>1970        | 1700 – 1990              | GSM 1800;<br>CDMA 1900;<br>GSM 1900;<br>DECT; LTE<br>pásmo 1, 3, 4,<br>25; UMTS | Pulzná modulácia <sup>2</sup><br>217 Hz    | 2                   | 0,3             | 28                            |
| 2450                        | 2400 – 2570              | Bluetooth®,<br>WLAN, 802.11<br>b/g/n, RFID<br>2450, LTE<br>pásmo 7              | Pulzná modulácia <sup>2</sup><br>217 Hz    | 2                   | 0,3             | 28                            |
| 5240<br>5500<br>5785        | 5100 – 5800              | WLAN 802.11<br>a/n                                                              | Pulzná modulácia <sup>2</sup><br>217 Hz    | 0,2                 | 0,3             | 9                             |

<sup>1</sup> Pre niektoré služby sú zahrnuté iba vysielačie frekvencie.

<sup>2</sup> Nosný signál je nutné modulovať signálom obdĺžnikovej vlny 50 % pracovného cyklu.

<sup>3</sup> Ako alternatívu k FM modulácii možno použiť 50 % pulznú moduláciu pri 18 Hz ako situáciu v najhoršom možnom prípade, hoci nepredstavuje skutočnú moduláciu.

## 10. Záruka

### Platná pre model nabíjacej stanice Braun ThermoScan® PRO 6000

Spoločnosť Welch Allyn (pobočka spoločnosti Baxter) ručí za to, že tento produkt neobsahuje chyby materiálu a spracovania a že bude fungovať v súlade so špecifikáciami výrobcu počas obdobia 3 rokov od dátumu zakúpenia od spoločnosti Welch Allyn alebo jej autorizovaných distribútorov alebo zástupcov.

Za dátum predaja sa považuje: 1) fakturovaný dátum odoslania, ak bolo zariadenie zakúpené priamo od spoločnosti Welch Allyn, 2) dátum stanovený pri registrácii produktu, 3) dátum zakúpenia produktu od autorizovaného distribútora spoločnosti Welch Allyn preukázaný na potvrdení od uvedeného distribútora, pričom rozhodujúci je najskorší z týchto dátumov.

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené: 1) manipuláciou počas prepravy, 2) používaním alebo údržbou v rozpore s popísanými pokynmi, 3) zmenou alebo opravou subjektom, ktorý nie je autorizovaný spoločnosťou Welch Allyn alebo 4) nehodami. Táto záruka sa nevzťahuje na batérie, na poškodenie otvoru na sondu, ani na poškodenie produktu spôsobené nesprávnym používaním, nedbalosťou alebo nehodou, a oprávnenou osobou je len prvý kupujúci tohto produktu. V prípade výmeny prístroja podľa tejto záruky sa na vymenený prístroj vzťahuje záruka v trvaní zvyšku záručnej doby za daný prístroj. Ďalšou podmienkou je, že záruka sa stane neplatnou, ak sa teplomer používa s akýmkoľvek krytmi na sondu inými ako originálnymi Baxter.